



# Duke MKII

Kassettenrecorder mit Radio/USB/BT

Cassette Recorder with Radio/USB/BT

Magnétophone à cassettes avec radio/USB/BT

Mangiacassette con radio/USB/BT

10033736 10033737

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)

# auna



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Inbetriebnahme 6
Radio-Funktionen 6
Kassetten-Funktionen 6
USB/SD-Funktionen 7
BT-Funktionen 9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 10
Hinweise zur Entsorgung 12
Konformitätserklärung 12

English 13
Español 21
Français 29
Italiano 37

---

## TECHNISCHE DATEN

---

<b>Artikelnummer</b>	<b>10033736, 10033737</b>
<b>Stromversorgung</b> Netzteil Batteriebetrieb	230 V ~ 50 Hz 6 V (4x1,5 V - LR20)
<b>Radio</b> UKW MW KW	88-108 MHz 530-1600 kHz 3-23 MHz
<b>BT-Spezifikationen</b> Frequenzband Max. Sendeleistung	2402–2480 MHz 2,3 dBm

---

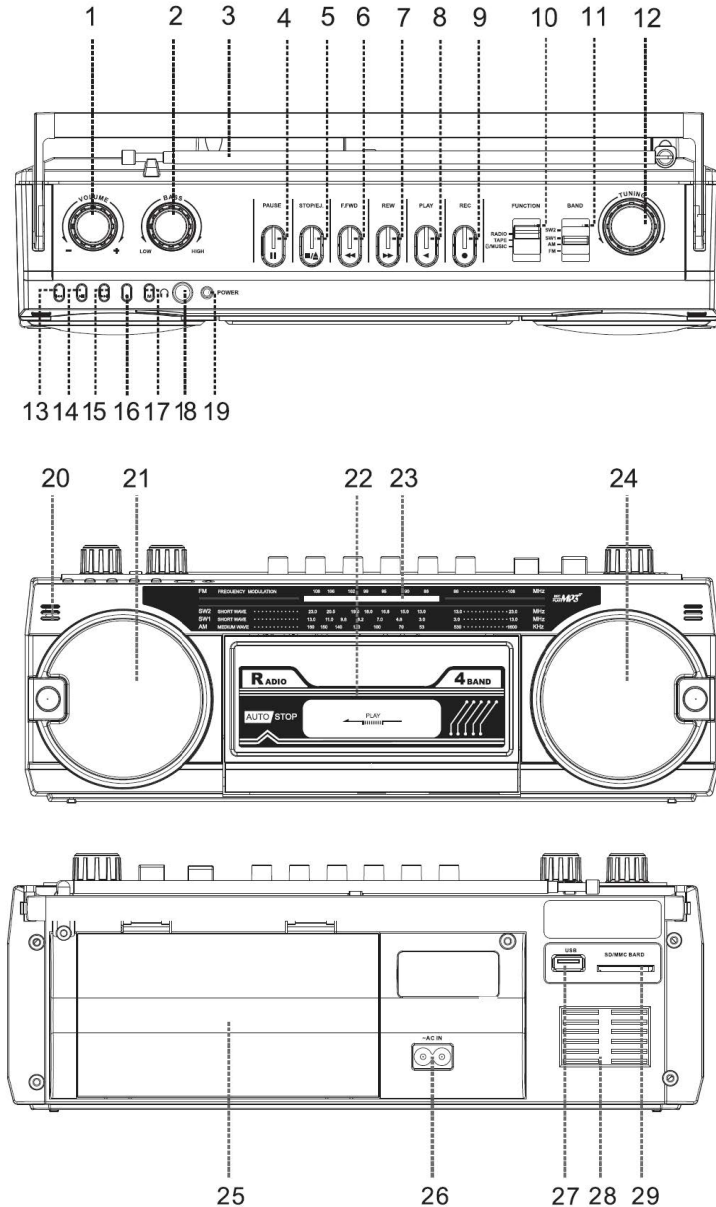
## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Beachten Sie alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über dem Gerät und den Geräteöffnungen verschüttet wird.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, um es nicht zu beschädigen.
- Blockieren Sie nicht die Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (beispielsweise Heizung). Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts auf die dafür vorgesehene Art und Weise in die Steckdose.
- Das Gerät ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Sollte dieser ersetzt werden müssen, wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen in ähnlicher Weise qualifizierte Person.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie dieses für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. In diesem Fall erlischt die Garantie.
- Der Netzstecker dient dazu, das Gerät nach dem Ausschalten vom Stromnetz zu trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie beispielsweise Vasen, auf das Gerät.
- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie beispielsweise Sonnenlicht oder Feuer aus.
- Behindern Sie die Belüftung des Geräts keinesfalls durch Blockieren der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen etc.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Mindestabstand von 5 mm zu allen Seiten des Geräts eingehalten wird.
- Stellen Sie keine Zündquellen mit offener Flamme, wie beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Entsorgen Sie Altbatterien umweltgerecht.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigttem Klima, nicht bei tropischem Klima.

Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

# GERÄTEÜBERSICHT



- 1) Lautstärkereglер
- 2) Bassregler
- 3) Teleskopantenne
- 4) Kassette: Pause
- 5) Kassette: Stopp/ Auswurf der Kassette
- 6) Kassette: Vorspulen
- 7) Kassette: Rückspulen
- 8) Kassette: Wiedergabe
- 9) Kassette: Aufnahme
- 10) Funktionsschalter
- 11) Frequenzband-Schalter
- 12) AM/FM-Tuner
- 13) USB/SD: Vorheriger Titel
- 14) USB/SD: Abspielen/Pause
- 15) USB/SD: Nächster Titel
- 16) USB/SD: Aufnahme
- 17) USB/SD: Modus
- 18) Kopfhöreranschluss
- 19) LED-Leuchte
- 20) Eingebautes Mikrofon
- 21) Lautsprecher
- 22) Kassettenklappe
- 23) Frequenzband
- 24) Lautsprecher
- 25) Batteriefach-abdeckung
- 26) Netzanschluss
- 27) USB-Slot
- 28) Belüftung
- 29) SD/MMC-Slot

---

## INBETRIEBNAHME

---

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Während der Musikwiedergabe, können Sie die Lautstärke am Lautstärkereglern und den Bass am Bassregler einstellen.

**Hinweis:** Falls länger als 10 Minuten kein Signal von Kassette, USB, SD oder BT kommt, geht der Kassettensrecorder automatisch aus, um Strom zu sparen. Um das Gerät wieder zu starten, stellen Sie den Funktionsschalter zuerst auf OFF und dann auf die gewünschte Funktion.

---

## RADIO-FUNKTIONEN

---

Stellen Sie den Funktionsschalter auf RADIO und wählen Sie dann das gewünschte BAND aus (FM, AM, SW1, SW2).

### Tipps für einen besseren Empfang

- AM: Das Gerät verfügt über eine eingebaute Antenne. Wenn die Empfangsleistung schwach ist, kann durch eine leichte Drehung oder Neupositionierung des Gerätes in der Regel der Empfang verbessert werden.
- FM: Das Gerät verfügt über eine Antenne, die sich auf der Rückseite des Geräts befindet. Ziehen sie die Antenne für einen optimalen Empfang vollständig aus.

---

## KASSETTEN-FUNKTIONEN

---

### Tastenfunktionen

Stopp / Auswerfen: Drücken Sie diese Taste, um die Kassette zu stoppen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Kassettenklappe zu öffnen.
Vorspulen: Drücken Sie diese Taste zum schnellen Vorspulen.
Rückspulen: Drücken Sie diese Taste zum schnellen Rückspulen.
Wiedergabe: Drücken Sie diese Taste, um die Kassette abzuspielen.
Pause: Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Aufnahme: Drücken Sie diese Taste zusammen mit der Play-Taste, um die Aufnahme zu starten. Sie können von Radio, BT, eingebautem Mikrofon, USB und SD auf Kassette aufnehmen.

## Kassette wiedergeben

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf TAPE.
- Legen Sie eine Kassette ein.
- Drücken Sie die Wiedergabetaste auf dem Kassettendeck, um die Wiedergabe zu starten.
- Verwenden Sie die Pausentaste, wenn Sie die Wiedergabe vorübergehend stoppen möchten.
- Wenn sie die Wiedergabe beenden möchten, drücken Sie die Stopp-/Auswurf-taste.

## Kassette aufnehmen

Von Radio, BT, USB, SD:

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf den gewünschten Modus (Radio, BT, USB, SD)
- Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten [Wiedergabe & Aufnahme]. Das Signal vom gewünschten Modus wird nun auf Kassette aufgenommen.

Vom eingebauten Mikrofon:

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf TAPE.
- Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten [Wiedergabe & Aufnahme]. Alles was Sie in das Mikrofon sprechen wird nun auf Kassette aufgenommen.

---

## USB/SD-FUNKTIONEN

---

Das Gerät kann Mp3- und WMA-Dateien erkennen und auslesen, die sich auf einem USB/SD-Speicher befinden.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, den Stick bzw. die Karte richtig herum in das Gerät zu schieben, um Beschädigung zu vermeiden.

Stellen Sie den Funktionsschalter auf MUSIC und stecken sie dann den USB/SD-Speicher in den entsprechenden Slot.

- USB-Wiedergabe: Die LED-Leuchte blinkt rot.
- SD-Wiedergabe: Die LED-Leuchte blinkt grün.

## Allgemeine Tastenfunktionen

Abspielen/Pause: Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Vorheriger/Nächster Titel: Drücken Sie während der Wiedergabe auf eine der beiden Tasten, um zum vorherigen oder nächsten Titel zu springen. Halten Sie die Tasten gedrückt, um schnell vorzuspulen/zurückzuspulen.

### Aufnahme

Das Gerät kann von Radio, Kassette und dem eingebauten Mikrofon auf USB/SD aufnehmen. Stecken sie dafür zunächst den USB/SD-Speicher in den entsprechenden Slot.

Von Radio:

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf RADIO.
- Drücken Sie auf AUFNAHME. Während der Aufnahme blinkt die LED-Leuchte schnell.
- Wenn Sie die Aufnahme beenden möchten, drücken Sie erneut auf AUFNAHME.
- Stellen Sie den Funktionsschalter auf MUSIC, um sich die Aufnahme anzuhören.

Von Kassette:

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf TAPE.
- Drücken Sie auf AUFNAHME. Während der Aufnahme blinkt die LED-Leuchte schnell.
- Wenn Sie die Aufnahme beenden möchten, drücken Sie erneut auf AUFNAHME.
- Stellen Sie den Funktionsschalter auf MUSIC, um sich die Aufnahme anzuhören.

Vom eingebauten Mikrofon:

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf MUSIC.
- Drücken Sie auf AUFNAHME und sprechen Sie in das Mikrofon. Während der Aufnahme blinkt die LED-Leuchte schnell.
- Wenn Sie die Aufnahme beenden möchten, drücken Sie erneut auf AUFNAHME.
- Das Gerät spielt die Aufnahme daraufhin automatisch ab.

**Hinweis:** Während der USB-Aufnahme blinkt die LED-Leuchte rot. Während der SD-Aufnahme blinkt die LED-Leuchte grün.



## USB/SD Modus-Taste

- Solange ein USB/SD-Speicher angeschlossen ist, drücken Sie auf die USB/SD Modus-Taste, um zwischen Wiedergabe per USB, SD und BT umzuschalten.
- Halten Sie die Taste während der USB/SD-Wiedergabe gedrückt, um einen einzelnen Titel schnell abzuspielen. Die LED-Leuchte blinkt schnell.

**Hinweis:** Wenn Sie das System über den USB-Steckplatz an einen Mp3-Player anschließen, kann es aufgrund von Abweichungen im Mp3-Kodierungsformat vorkommen, dass einige Mp3-Player nicht über den USB-Steckplatz abgespielt werden können. Dies ist keine Fehlfunktion des Systems. Es gibt zahlreiche USB-Gerätehersteller und Kodierungsformate. Daher kann nicht garantiert werden, dass die USB/SD-Geräte aller Marken unterstützen werden.

## USB/SD-Speicher entfernen

Wenn Sie den USB/SD-Speicher entfernen möchten, stellen Sie den Funktionsschalter zuerst auf RADIO oder TAPE und entfernen Sie dann den USB/SD-Speicher aus dem entsprechenden Slot.

---

## BT-FUNKTIONEN

---

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf BT/MUSIC.

**Hinweis:** Falls ein USB/SD-Speicher angeschlossen sein sollte, drücken Sie die Modus-Taste und wählen Sie BT aus.


- Während des Verbindungsaufbaus blinkt die LED-Leuchte blau und signalisiert, dass der Kassettenrecorder bereit zum Paaren ist.
- Öffnen Sie die BT-Funktion auf Ihrem mobilen Gerät (Mobiltelefon, Tablet) und wählen Sie [DUKE] aus der Liste der angezeigten BT-Geräte aus.
- Sobald die Geräte via BT miteinander verbunden sind, leuchtet die LED-Leuchte durchgehend blau. Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem externen Gerät oder über die Taste Abspielen/Pause am Kassettenrecorder.
- Während der Wiedergabe via BT blinkt die LED-Leuchte blau.
- 

### Wiedergabe via Kopfhörer

Um Musik über einen Kopfhörer wiederzugeben, schließen Sie einen Kopfhörer mit 3,5 mm Klinkestecker an den Kopfhöreranschluss an.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreter

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Duke MKII der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10033736](http://use.berlin/10033736)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:




---

## CONTENTS

---

Safety Instructions	14
Product Overview	15
Getting Started	16
Radio Functions	16
Cassette Functions	16
USB/SD Functions	17
BT Functions	19
Playback via Headphones	19
Disposal Considerations	20
Declaration of Conformity	20

---

## TECHNICAL DATA

---

<b>Item number</b>	<b>10033736, 10033737</b>
<b>Power supply</b> Power adapter Battery operation	230 V ~ 50 Hz 6 V (4x1,5 V - LR20)
<b>Radio</b> FM MW SW	88-108 MHz 530-1600 kHz 3-23 MHz
<b>BT specifications</b> Frequency band Maximum radio-frequency power	2402–2480 MHz 2.3 dBm

---

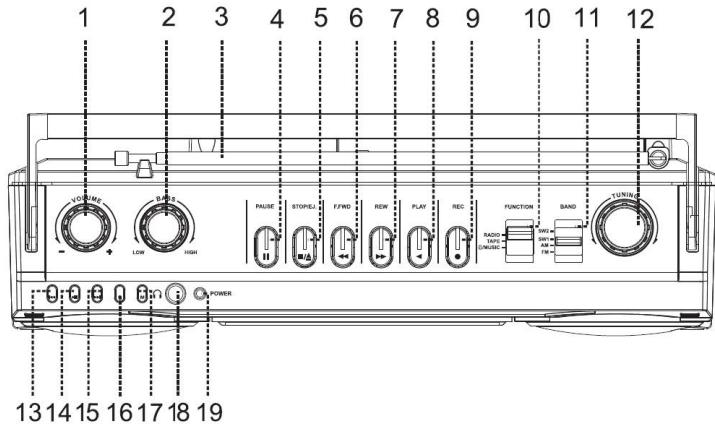
## SAFETY INSTRUCTIONS

---

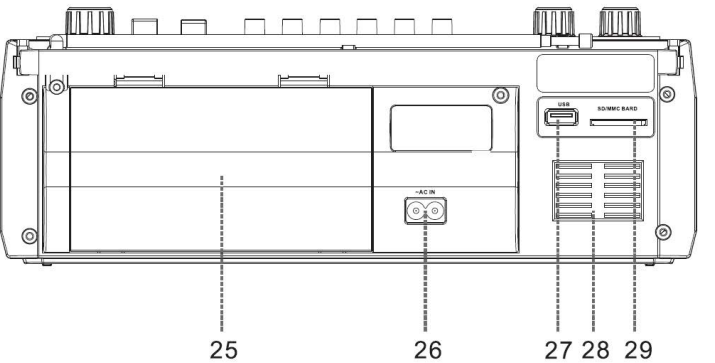
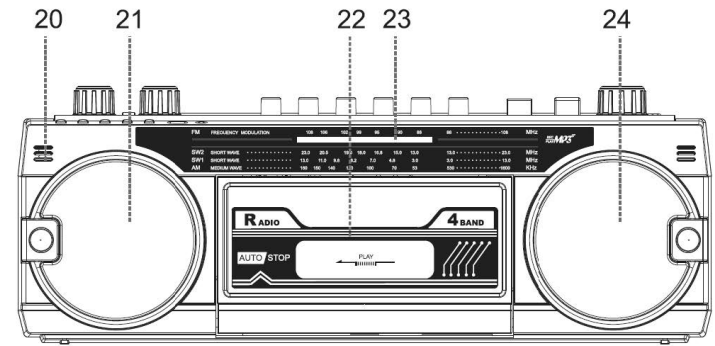
- Observe all notes listed in the operating instructions.
- Do not use the unit near water or in a humid environment.
- Make sure that no liquid is spilled over the unit and the unit openings.
- Move the unit carefully to avoid damaging it.
- Do not block the device outputs.
- Do not place the unit near heat sources (e.g. heating). Do not expose the device to direct sunlight.
- Plug the power plug of the unit into the power outlet in the manner intended.
- The device is equipped with overload protection. Should this need to be replaced, contact customer service or a similarly qualified person.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for a long period of time.
- Do not attempt to service or repair the unit yourself. In this case, the warranty expires.
- The mains plug is used to disconnect the device from the mains after it has been switched off. Make sure that the mains plug is always freely accessible.
- Do not expose the device to splash water or place objects filled with liquid, such as vases, on the device.
- Do not expose the batteries to extreme heat such as sunlight or fire.
- Do not obstruct the ventilation of the unit by blocking the ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains, etc..
- Ensure that a minimum distance of 5 mm to all sides of the unit is maintained.
- Do not place sources of open flame ignition, such as lit candles, on the unit.
- Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner.
- Use the device only in temperate climate, not in tropical climate.

This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

# PRODUCT OVERVIEW



- 1) Volume control
- 2) Bass control
- 3) Telescopic antenna
- 4) Cassette: Pause
- 5) Cassette: Stop/ Eject the cassette
- 6) Cassette: Fast forward
- 7) Cassette: Rewind
- 8) Cassette: Play
- 9) Cassette: Record
- 10) Function switch
- 11) Band switch
- 12) AM/FM tuner
- 13) USB/SD: Previous title
- 14) USB/SD: Play/Pause
- 15) USB/SD: Next title
- 16) USB/SD: Record
- 17) USB/SD: Mode
- 18) Headphone jack
- 19) LED light
- 20) Built-in microphone
- 21) Speaker
- 22) Cassette door
- 23) Frequency band
- 24) Speaker
- 25) Battery compartment door
- 26) Mains connection
- 27) USB slot
- 28) Ventilation
- 29) SD/MMC card slot



---

## GETTING STARTED

---

- Insert the plug into the socket.
- During music playback, you can adjust the volume on the volume control and the bass on the bass control.

**Note:** If there is no signal from the cassette, USB, SD or BT for more than 10 minutes, the cassette recorder will automatically turn off to save power. To restart the unit, first set the function switch to OFF and then to the desired function.

---

## RADIO FUNCTIONS

---

Set the function switch to RADIO, then select the desired BAND (FM, AM, SW1, SW2).

### Hints for better reception

1. AM: there is a built-in am bar antenna. If am reception is weak, slightly rotating or re-positioning of the unit will usually improve the am reception.
2. FM: the receiver has a built-in fm wire antenna hanging at the rear cabinet. This wire should be totally unraveled and extended for best reception.

---

## CASSETTE FUNCTIONS

---

### Key functions

Stop / Eject: Press this button to stop the cassette. Press the button again to open the cassette door.
Fast Forward: Press this button to fast forward.
Rewind: Press this button to fast rewind.
Playback: Press this button to play the cassette.
Pause: Press this button to stop playback temporarily. Press the button again to resume playback.
Recording: Press this button together with the Play button to start recording. You can record from Radio, BT, Built-in microphone, USB and SD to cassette.



## Playing a Cassette

- Set the function switch to TAPE.
- Insert a cassette.
- Press the Play button on the tape deck to start playback.
- Use the Pause button to temporarily stop playback.
- To stop playback, press the Stop/Eject button.

## Recording a Cassette

From Radio, BT, USB, SD:

- Set the function switch to the desired mode (Radio, BT, USB, SD).
- Press the [Play & Record] buttons simultaneously. The signal from the desired mode is now recorded to tape.

From the Built-in microphone:

- Set the function switch to TAPE.
- Press the [Play & Record] buttons simultaneously. Everything you speak into the microphone will now be recorded on tape.

---

## USB/SD FUNCTIONS

---

The device can detect and read Mp3 and WMA files located on a USB/SD memory.

**Note:** Be sure to insert the stick or card correctly into the unit to avoid damage.

Set the function switch to MUSIC and then insert the USB/SD memory into the appropriate slot.

- USB Playback: The LED light flashes red.
- SD Playback: The LED light flashes green.

## General key functions

Play/Pause: Press this button to temporarily stop playback. Press the button again to resume playback.

Previous/Next Track: During playback, press either button to skip to the previous or next track. Press and hold to fast forward/rewind.

## Recording

The unit can record from radio, cassette and built-in microphone to USB/SD. First insert the USB/SD memory into the corresponding slot.

From Radio:

- Set the function switch to RADIO.
- Press the RECORD button. During recording, the LED flashes rapidly.
- To stop recording, press the RECORD button again.
- Set the function switch to MUSIC to listen to the recording.

From Cassette:

- Set the function switch to TAPE.
- Press the RECORD button. During recording, the LED will blink rapidly.
- To stop recording, press the RECORD button again.
- Set the function switch to MUSIC to listen to the recording.

From Built-in microphone:

- Set the function switch to MUSIC.
- Press RECORD and speak into the microphone. During recording, the LED flashes rapidly.
- If you want to stop recording, press RECORD again.
- The unit will play back the recording automatically.

**Note:** During USB recording, the LED light flashes red. During SD recording, the LED light flashes green.

## USB/SD mode button

- As long as a USB/SD memory is connected, press the USB/SD Mode button to switch between USB, SD and BT playback.
- Press and hold the button during USB/SD playback to quickly play a single track. The LED light blinks rapidly.

**Note:** If you connect the system to an MP3 player via the USB slot, some MP3 players may not play back via the USB slot due to differences in the MP3 encoding format. This is not a system malfunction. There are many USB device manufacturers and encoding formats. Therefore, there is no guarantee that all brands of USB/SD devices will support it.

## Removing USB/SD Memory

To remove the USB/SD memory, first set the function switch to RADIO or TAPE, then remove the USB/SD memory from the corresponding slot.

---

## BT FUNCTIONS

---

- Set the function switch to BT/MUSIC.

**Note:** If USB/SD memory is connected, press the Mode button and select BT.

- During connection, the LED flashes blue to indicate that the cassette recorder is ready to pair.
- Open the BT function on your mobile device (mobile phone, tablet) and select [DUKE] from the list of BT devices displayed.
- As soon as the devices are connected via BT, the LED lights up blue continuously. Start playback on your external device or via the Play/Pause button on the cassette recorder.
- During playback via BT, the LED light flashes blue.

---

## PLAYBACK VIA HEADPHONES

---

To play music through headphones, connect headphones with a 3.5 mm jack plug to the headphone jack.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Duke MKII is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10033736](http://use.berlin/10033736)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Duke MKII is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10033736](http://use.berlin/10033736)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	22
Vista general del aparato	23
Puesta en marcha	24
Funciones de radio	24
Funciones de casete	24
Funciones USB/SD	25
Funciones BT	27
Reproducción mediante auriculares	27
Retirada del aparato	28
Declaración de conformidad	28

---

## DATOS TÉCNICOS

---

<b>Número de artículo</b>	<b>10033736, 10033737</b>
<b>Alimentación eléctrica</b> Adaptador de red Funcionamiento de la batería	230 V ~ 50 Hz 6 V (4x1,5 V - LR20)
<b>Radio</b> UKW MW KW	88-108 MHz 530-1600 kHz 3-23 MHz
<b>Especificaciones de BT</b> Banda de frecuencia Potencia máxima de radiofrecuencia	2402–2480 MHz 2,3 dBm

---

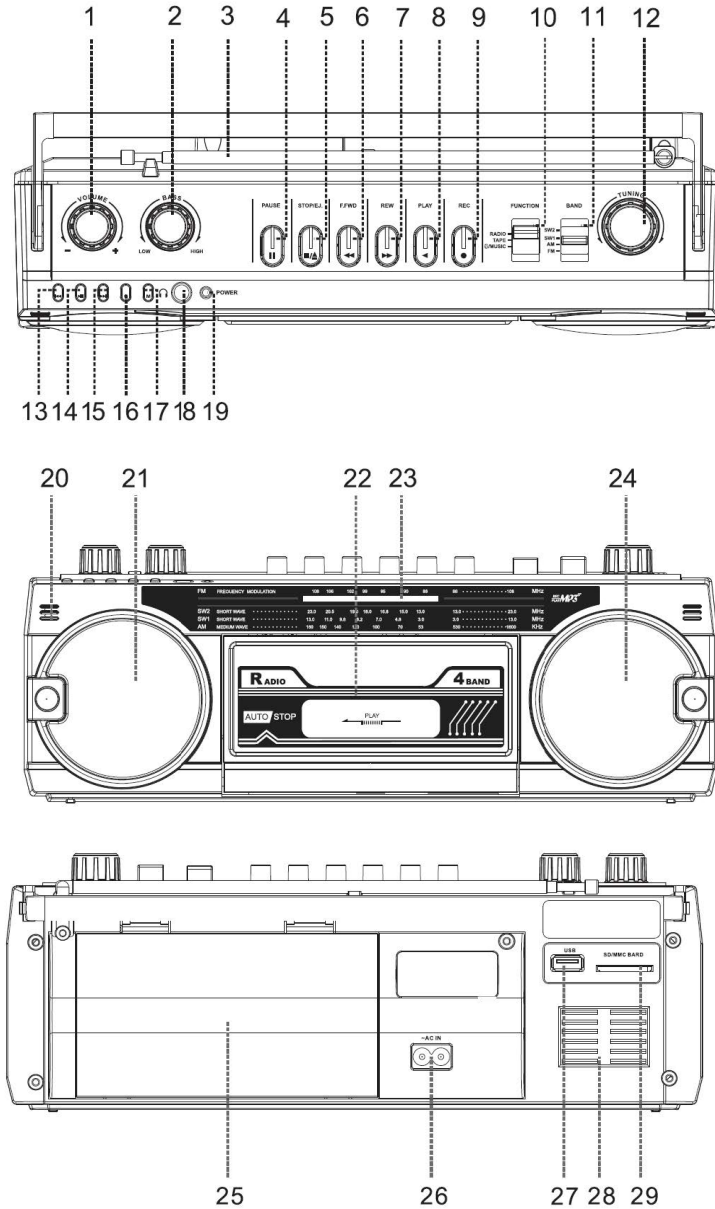
## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Tenga en cuenta todas las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones.
- El aparato no debe utilizarse cerca del agua ni en entornos húmedos.
- Asegúrese de que no se pulverice ningún líquido sobre el aparato ni sus orificios.
- Mueva el aparato con cuidado para no dañarlo.
- No obstruya las salidas del aparato.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (por ejemplo, un radiador). No exponga el aparato a la radiación solar.
- Conecte el enchufe del aparato del modo previsto a la toma de corriente.
- El aparato está equipado con una función contra el sobrecalentamiento. Contacte con el servicio de atención al cliente o con una persona igualmente cualificada si tiene que sustituirla.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.
- No intente en ningún caso reparar el aparato usted mismo. En este caso, la garantía se cancelará.
- El enchufe se utiliza para interrumpir el suministro eléctrico tras apagar el aparato. Asegúrese de que el enchufe no quede atrapado.
- No exponga el aparato a salpicaduras y asegúrese de que no se coloquen encima del aparato ningún tipo de objeto relleno de líquido, como jarrones.
- Nunca exponga las pilas a una temperatura muy elevada, a la luz directa del sol ni al fuego.
- No evite la ventilación del aparato de ningún modo bloqueando los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Asegúrese de que se guarde una distancia mínima de 5 mm hacia todos los lados del aparato.
- No coloque fuentes de ignición, como velas encendidas, encima del aparato.
- Deseche las pilas usadas como corresponda.
- Utilice el aparato solamente con clima suave, no con clima tropical

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.

# VISTA GENERAL DEL APARATO



- 1) Regulador de volumen
- 2) Regulador de bajos
- 3) Antena telescópica
- 4) Casete: Pausa
- 5) Casete: detener/expulsar el casete
- 6) Casete: Avance rápido
- 7) Casete: Rebobinado
- 8) Casete: Reproducción
- 9) Casete: Grabación
- 10) Interruptores de función
- 11) Conmutador de banda de frecuencia
- 12) Sintonizador AM/FM
- 13) USB/SD: Título anterior
- 14) USB/SD: Reproducir/Pausar
- 15) USB/SD: Título siguiente
- 16) USB/SD: Grabación
- 17) USB/SD: Modo
- 18) Toma de auriculares
- 19) Luz LED
- 20) Micrófono incorporado
- 21) Altavoces
- 22) Puerta de casete
- 23) Banda de frecuencias
- 24) Altavoces
- 25) Tapa del compartimento de la batería
- 26) Conexión a la red
- 27) Puerto USB
- 28) Ventilación
- 29) Puerto SD/MMC

---

## PUESTA EN MARCHA

---

- Inserte la clavija en el enchufe.
- Durante la reproducción de música, puede ajustar el volumen en el control de volumen y los bajos en el control de bajos.

**Nota:** Si no hay señal del casete, USB, SD o BT durante más de 10 minutos, la grabadora se apagará automáticamente para ahorrar energía. Para reiniciar la unidad, primero ponga el interruptor de función en OFF y luego en la función deseada.

---

## FUNCIONES DE RADIO

---

Ponga el interruptor de función en RADIO, luego seleccione la BANDA deseada (FM, AM, SW1, SW2).

### Consejos para una mejor recepción

- AM: El dispositivo tiene una antena incorporada. Si la potencia de recepción es débil, una ligera rotación o reposicionamiento de la unidad puede mejorar la recepción.
- FM: La unidad tiene una antena situada en la parte posterior de la unidad. Saque la antena completamente para obtener una recepción óptima.

---

## FUNCIONES DE CASETE

---

### Funciones de las teclas

Parar / Expulsar: Pulse este botón para detener el depósito. Pulse de nuevo el botón para abrir la puerta de casete.
Avance rápido: Pulse este botón para avanzar rápidamente.
Rebobinar: Presione este botón para rebobinar rápidamente.
Reproducción: Pulse este botón para reproducir el casete.
Pausa: Pulse este botón para detener la reproducción temporalmente. Pulse el botón de nuevo para reanudar la reproducción.
Grabación: Pulse este botón junto con el botón Reproducir para iniciar la grabación. Puede grabar desde la radio, BT, el micrófono incorporado, USB y SD hasta el casete.



## Reproducción de un casete

- Ponga el interruptor de función en TAPE.
- Inserte un casete.
- Pulse el botón Reproducir de la pletina de casete para iniciar la reproducción.
- Utilice el botón Pausa para detener temporalmente la reproducción.
- Para detener la reproducción, pulse el botón de parada/expulsión.

## Grabar un casete

Desde Radio, BT, USB, SD:

- Ponga el interruptor de función en el modo deseado (Radio, BT, USB, SD).
- Pulse los botones [Reproducir y grabar] simultáneamente. La señal del modo deseado se graba ahora en el casete.

Desde el micrófono incorporado:

- Ponga el interruptor de función en TAPE.
- Pulse los botones [Reproducir y grabar] simultáneamente. Todo lo que diga en el micrófono se grabará en un casete.

---

## FUNCIONES USB/SD

---

El dispositivo puede detectar y leer archivos Mp3 y WMA ubicados en una memoria USB/SD.

**Nota:** Asegúrese de insertar correctamente el palo o la tarjeta en la unidad para evitar daños.

Ponga el interruptor de función en MUSIC e inserte la memoria USB/SD en el slot correspondiente.

- Reproducción USB: La luz LED parpadea en rojo.
- Reproducción SD: El LED parpadea en verde.

## Funciones generales de las teclas

Reproducir/Pausa: Pulse este botón para detener temporalmente la reproducción. Pulse el botón de nuevo para reanudar la reproducción.

Pista anterior/siguiente: Durante la reproducción, pulse el botón para saltar a la pista anterior o siguiente. Mantenga pulsado para avanzar/rebobinar rápidamente.

### Grabación

La unidad puede grabar desde la radio, casete y micrófono incorporado hasta USB/SD. Primero inserte la memoria USB/SD en la ranura correspondiente.

De la radio:

- Ponga el interruptor de función en RADIO.
- Pulse el botón RECORD. Durante la grabación, el LED parpadea rápidamente.
- Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón RECORD.
- Ponga el interruptor de función en MUSIC para escuchar la grabación.

De un casete:

- Ponga el interruptor de función en TAPE.
- Pulse el botón RECORD. Durante la grabación, el LED parpadeará rápidamente.
- Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón REC.
- Ponga el interruptor de función en MUSIC para escuchar la grabación.

Desde el micrófono incorporado:

- Ponga el interruptor de función en MUSIC.
- Pulse RECORD y hable en el micrófono. Durante la grabación, el LED parpadea rápidamente.
- Si desea detener la grabación, pulse RECORD de nuevo.
- La unidad reproducirá la grabación automáticamente.

**Nota:** Durante la grabación USB, el LED parpadea en rojo. Durante la grabación SD, el LED parpadea en verde.

## Botón de modo USB/SD

- Mientras haya una memoria USB/SD conectada, pulse el botón del modo USB/SD para cambiar entre reproducción USB, SD y BT.
- Pulse y mantenga pulsado el botón durante la reproducción USB/SD para reproducir rápidamente una sola pista. La luz LED parpadeará rápidamente.

**Nota:** Si conecta el sistema a un reproductor Mp3 a través de la ranura USB, es posible que algunos reproductores Mp3 no puedan reproducirse a través de la ranura USB debido a las diferencias en el formato de codificación Mp3. Esto no es un mal funcionamiento del sistema. Hay muchos fabricantes de dispositivos USB y formatos de codificación. Por lo tanto, no hay garantía de que todas las marcas de dispositivos USB/SD lo soporten.

## Extracción de la memoria USB/SD

Para extraer la memoria USB/SD, primero ponga el interruptor de función en RADIO o TAPE y, a continuación, extraiga la memoria USB/SD de la ranura correspondiente.

---

## FUNCIONES BT

---

- Ponga el interruptor de función en BT/MUSIC.

**Nota:** Si la memoria USB/SD está conectada, pulse el botón Mode y seleccione BT.

- Durante la conexión, el LED parpadea en azul para indicar que la grabadora está lista para emparejarse.
- Abra la función BT en su dispositivo móvil (teléfono móvil, tableta) y seleccione [DUKE] en la lista de dispositivos BT mostrados.
- En cuanto los aparatos se conectan entre sí a través de BT, el LED se ilumina en azul. Inicie la reproducción en su dispositivo externo o a través del botón Reproducir/Pausar de la grabadora de casetes.
- Durante la reproducción a través de BT, la luz LED parpadea en azul.

---

## REPRODUCCIÓN MEDIANTE AURICULARES

---

Para reproducir música a través de los auriculares, conecte los auriculares con una clavija de 3,5 mm al conector de auriculares.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Duke MKII es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10033736](http://use.berlin/10033736)

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	30
Aperçu de l'appareil	31
Mise en marche	32
Fonctions cassette	32
Fonctions usb/sd	33
Fonctions bt	35
Écoute au casque	35
Conseils pour le recyclage	36
Déclaration de conformité	36

---

## FICHE TECHNIQUE

---

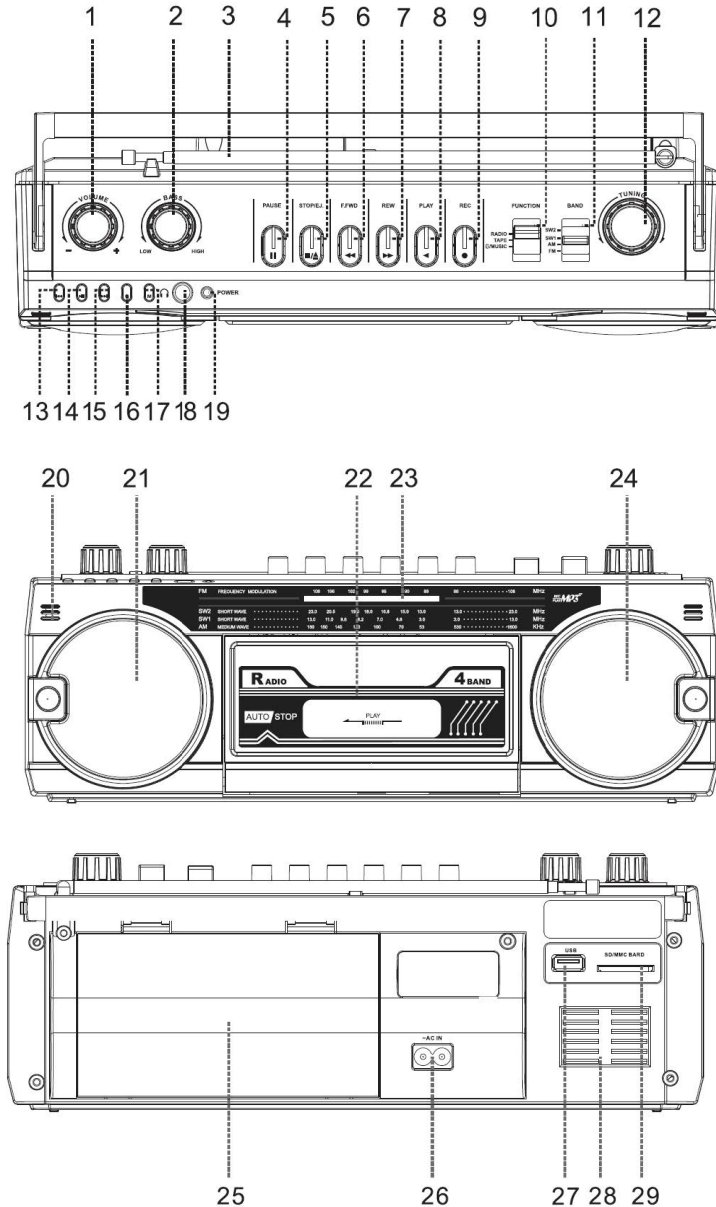
Numéro d'article	10033736, 10033737
<b>Alimentation</b> Adaptateur secteur Fonctionnement sur batterie	230 V ~ 50 Hz 6 V (4x1,5 V - LR20)
<b>Radio</b> UKW MW KW	88-108 MHz 530-1600 kHz 3-23 MHz
<b>BT-Spezifikationen</b> Frequenzband Max. Sendeleistung	2402–2480 MHz 2,3 dBm

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Respectez toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi.
- L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans un environnement humide.
- Assurez-vous que jamais un liquide ne puisse être renversé sur l'appareil ou dans les ouvertures de l'appareil.
- Déplacez l'appareil doucement pour ne pas l'endommager.
- Ne bloquez pas les sorties de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (telles qu'un chauffage). N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Branchez correctement la fiche secteur de l'appareil dans la prise.
- L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges. Si celle-ci doit être remplacée, contactez le service clientèle ou une personne de qualification similaire.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- N'essayez pas de réparer ou d'effectuer vous-même la maintenance de l'appareil. La garantie serait annulée.
- La fiche d'alimentation sert à déconnecter l'appareil du secteur après l'avoir éteint. Assurez-vous que la fiche d'alimentation reste toujours librement accessible.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures d'eau et ne posez dessus aucun objet contenant du liquide, tel qu'un vase par exemple.
- N'exposez pas les batteries à une chaleur extrême telle que la lumière directe du soleil ou le feu.
- N'obstruez en aucun cas la ventilation de l'appareil en bloquant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Assurez-vous qu'il y ait une distance minimale de 5 mm tout autour de l'appareil.
- Ne placez pas d'objets avec une flamme nue sur l'appareil, comme une bougie allumée.
- Débarrassez-vous des piles usées de manière écologique.
- N'utilisez l'appareil que sous un climat tempéré, non sous un climat tropical.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

## APERÇU DE L'APPAREIL



- 1) Réglage du volume
- 2) Réglage des basses
- 3) Antenne télescopique
- 4) Casette : pause
- 5) Casette : stop / éjection de la cassette
- 6) Casette : avance rapide
- 7) Casette : retour rapide
- 8) Casette : lecture
- 9) Casette : enregistrement
- 10) Sélecteur de fonction
- 11) Sélecteur de bande de fréquence
- 12) Tuner AM/FM
- 13) USB/SD : titre précédent
- 14) USB/SD : lecture/pause
- 15) USB/SD : titre suivant
- 16) USB/SD : enregistrement
- 17) USB/SD : mode
- 18) Prise casque
- 19) Témoin LED
- 20) Micro intégré
- 21) Enceinte
- 22) Emplacement de la cassette
- 23) Bande de fréquence
- 24) Enceinte
- 25) Cache du compartiment des piles
- 26) Prise d'alimentation
- 27) Port USB
- 28) Aération
- 29) Lecteur de cartes SD/MMC

---

## MISE EN MARCHÉ

---

- Branchez la fiche dans la prise.
- Pendant la lecture de musique, vous pouvez ajuster le réglage du volume avec son bouton de réglage et le niveau des basses avec leur bouton de réglage.

**Remarque :** au bout de 10 minutes sans signal en provenance de la cassette, de l'USB,

SD ou du BT, l'enregistreur de cassette s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie. Pour redémarrer l'appareil, mettez d'abord le sélecteur de fonction sur OFF puis choisissez une fonction.

---

## FONCTIONS DE LA RADIO

---

Mettez le sélecteur de fonction sur RADIO puis choisissez la BANDE voulue (FM, AM, SW1, SW2).

### Conseils pour une meilleure réception

- AM: L'appareil a une antenne intégrée. Lorsque la puissance de réception est faible, vous pouvez l'améliorer en tournant ou en repositionnant légèrement l'appareil.
- FM: L'appareil est doté d'une antenne située à l'arrière. Déployez complètement l'antenne pour une réception optimale.

---

## FONCTIONS CASSETTE

---

### Fonctions des touches

Stop / éjection : Appuyez sur cette touche pour arrêter la cassette. Appuyez à nouveau sur la touche pour ouvrir le compartiment à cassette.
Avance rapide : appuyez sur cette touche pour avancer rapidement.
Retour rapide : appuyez sur cette touche pour reculer rapidement.
Lecture : appuyez sur cette touche pour lire la cassette.
Pause : Appuyez sur cette touche pour arrêter temporairement la lecture. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
Enregistrement : Appuyez sur cette touche en même temps que sur la touche Play pour démarrer l'enregistrement. Vous pouvez enregistrer sur cassette à partir de la radio, BT, du micro intégré, de l'USB ou SD.



## Lecture d'une cassette

- Réglez le sélecteur de fonction sur TAPE.
- Insérer une cassette.
- Appuyez sur la touche de lecture de la platine cassette pour lancer la lecture.
- Utilisez la touche pause pour arrêter temporairement la lecture.
- Lorsque vous souhaitez arrêter la lecture, appuyez sur la touche Stop / Éjecter.

## Enregistrement une cassette

A partir de la Radio, du BT, de l'USB, de la carte SD :

- Réglez le sélecteur de fonction sur le mode souhaité (Radio, BT, USB, SD)
- Appuyez en même temps sur les touches [lecture & enregistrement]. Le signal du mode souhaité est maintenant enregistré sur cassette.

A partir du micro intégré :

- Réglez le sélecteur de fonction sur TAPE.
- Appuyez en même temps sur les touches [lecture & enregistrement]. Tout ce que vous dites dans le micro est enregistré sur cassette.

---

## FONCTIONS USB/SD

---

L'appareil reconnaît les fichiers Mp3 et WMA stockés sur un support USB/SD et les lit.

**Remarque** : Insérez bien la clé USB ou la carte dans le bon sens pour éviter les dommages.

Réglez le sélecteur de fonction sur MUSIC, puis branchez le support de données USB / SD dans le lecteur approprié.

- Lecture USB : le voyant LED s'allume en rouge.
- Lecture SD : le voyant LED s'allume en vert.

## Fonctions générales des touches

Lecture/Pause : Appuyez sur cette touche pour arrêter temporairement la lecture. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.

Titre précédent/suivant : Pendant la lecture, appuyez sur l'une des deux touches pour passer au titre précédent ou suivant. Maintenez les touches pour avancer / reculer rapidement.

### Enregistrement

L'appareil peut enregistrer depuis la radio, la cassette et le micro intégré vers USB/SD. Pour ce faire, insérez d'abord le support mémoire USB / SD dans le lecteur correspondant.

A partir de la radio :

- Réglez le sélecteur de fonction sur RADIO.
- Appuyez sur ENREGISTRER. Pendant l'enregistrement, le voyant LED clignote rapidement.
- Si vous souhaitez arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur ENREGISTRER.
- Réglez le sélecteur de fonction sur MUSIC pour écouter l'enregistrement.

A partir de la cassette :

- Réglez le sélecteur de fonction sur TAPE.
- Appuyez sur ENREGISTRER. Pendant l'enregistrement, le voyant LED clignote rapidement.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur ENREGISTRER.
- Réglez le sélecteur de fonction sur MUSIC pour écouter l'enregistrement.

A partir du micro intégré :

- Réglez le sélecteur de fonction sur MUSIC.
- Appuyez sur ENREGISTRER et parlez dans le micro. Pendant l'enregistrement, le voyant LED clignote rapidement.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur ENREGISTRER.
- L'appareil lit automatiquement l'enregistrement.

**Remarque** : Pendant l'enregistrement vers USB, le voyant LED clignote en rouge. Pendant l'enregistrement vers SD, le voyant clignote en vert.

## Touche de mode USB/SD

- Lorsqu'un support mémoire USB / SD est connecté, appuyez sur la touche de mode USB/SD pour basculer entre la lecture USB, SD et BT.
- Appuyez sur la touche et maintenez-la pendant la lecture USB/SD pour lire rapidement une seule piste. Le voyant LED clignote rapidement.

**Remarque :** Si vous branchez un lecteur MP3 sur le système par le port USB, il est possible que certains lecteurs MP3 ne puissent pas lire de musique en raison de différences dans le format d'encodage MP3. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du système. Il existe de nombreux fabricants de périphériques USB et formats d'encodage. Par conséquent, il est impossible de garantir que les périphériques USB / SD de toutes les marques seront pris en charge.

## Pour retirer le support USB/SD

Si vous souhaitez retirer le support mémoire USB/SD, réglez d'abord le sélecteur de fonction sur RADIO ou TAPE, puis retirez le support mémoire USB/SD du lecteur correspondant.

---

## FONCTIONS BT

---

- Réglez le sélecteur de fonction sur BT/MUSIC.

**Remarque:** Si un support mémoire USB/SD est connecté, appuyez sur la touche Mode et sélectionnez BT.

- Pendant l'établissement de la connexion, le voyant clignote en bleu, indiquant que le magnétophone est prêt pour le couplage.
- Ouvrez la fonction BT sur votre appareil mobile (téléphone mobile, tablette) et sélectionnez [DUKE] dans la liste des appareils BT affichés.
- Dès que les appareils sont appairés via BT, le voyant passe au bleu fixe. Lancez la lecture sur votre appareil externe ou par la touche Lecture / Pause du magnétophone.
- Pendant la lecture par BT, le voyant clignote en bleu.

---

## ÉCOUTE AU CASQUE

---

Pour écouter de la musique au casque, branchez un casque doté d'une prise jack 3,5 mm à la prise casque.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Duke MKII est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10033736](http://use.berlin/10033736)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	38
Descrizione del dispositivo	39
Messa in funzione	40
Funzioni radio	40
Funzioni cassette	40
Funzioni USB/SD	41
Funzioni BT	43
Riproduzione tramite cuffie	43
Smaltimento	44
Dichiarazione di conformità	44

---

## DATI TECNICI

---

<b>Numero articolo</b>	<b>10033736, 10033737</b>
<b>Alimentazione</b> Adattatore di rete Funzionamento a batteria	230 V ~ 50 Hz 6 V (4x1,5 V - LR20)
<b>Radio</b> FM OM SW	88-108 MHz 530-1600 kHz 3-23 MHz
<b>Specifiche BT</b> Bande di frequenza Massima potenza a radiofrequenza	2402–2480 MHz 2,3 dBm

---

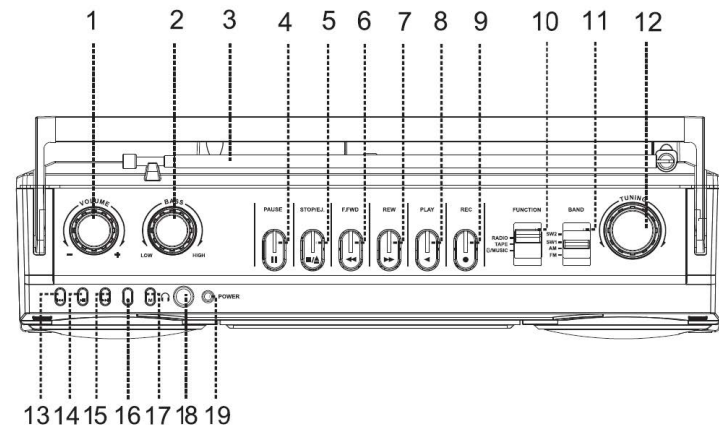
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

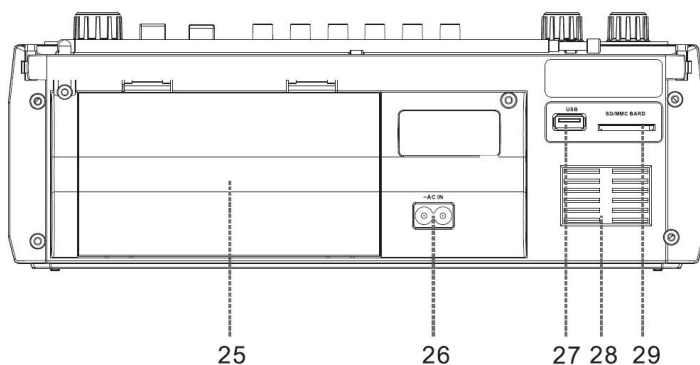
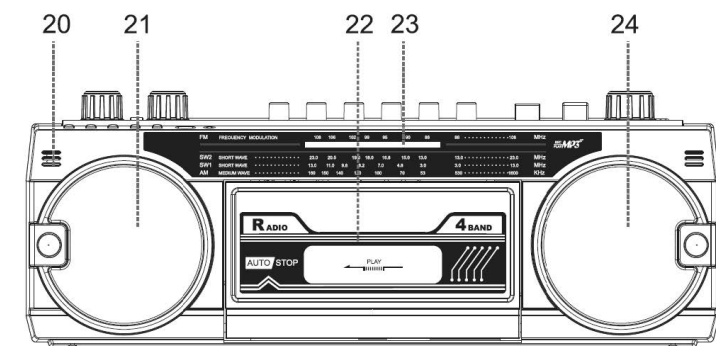
- Attenersi a tutte le indicazioni elencate nelle istruzioni per l'uso.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato vicino all'acqua o in un ambiente umido.
- Assicurarsi che non vengano versati liquidi sul dispositivo e sulle aperture del dispositivo.
- Spostare l'unità delicatamente per non danneggiarla.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (come il riscaldamento). Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta.
- Inserire la spina di alimentazione del dispositivo nella presa appropriata.
- Il dispositivo è dotato di protezione da sovraccarico. Se è necessario sostituirla, contattare il servizio clienti o una persona qualificata.
- Scollegare l'unità dalla presa di corrente se non si intende utilizzarla per un lungo periodo di tempo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. In tal caso, la garanzia non sarà più valida.
- La spina di alimentazione viene utilizzata per scollegare il dispositivo dalla rete dopo averlo spento. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia sempre accessibile liberamente.
- Non esporre il dispositivo a spruzzi d'acqua e non collocare oggetti pieni di liquido, come vasi, sul dispositivo.
- Non esporre le batterie a calore estremo come luce solare o fuoco.
- Non ostruire la ventilazione dell'unità bloccando le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Assicurarsi che vi sia una distanza minima di 5 mm su tutti i lati dell'unità.
- Non posizionare fonti di ignizione con fiamme libere, candele accese sul dispositivo.
- Smaltire le batterie usate in modo ecocompatibile.
- Utilizzare il dispositivo solo in climi temperati, non in climi tropicali.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- 1) Regolazione volume
- 2) Regolazione bassi
- 3) Antenna telescopica
- 4) Cassetta: pausa
- 5) Cassetta: stop/espellere cassetta
- 6) Cassetta: avanti
- 7) Cassetta: indietro
- 8) Cassetta: play
- 9) Cassetta: registrazione
- 10) Interruttore delle funzioni
- 11) Interruttore banda di frequenza
- 12) Sintonizzatore AM/FM
- 13) USB/SD: titolo precedente
- 14) USB/SD: play/pausa
- 15) USB/SD: titolo successivo
- 16) USB/SD: registrazione
- 17) USB/SD: modalità
- 18) Connessione cuffie
- 19) Luci LED
- 20) Microfono integrato
- 21) Altoparlante
- 22) Sportello vano per cassette
- 23) Banda di frequenza
- 24) Altoparlante
- 25) Copertura vano batterie
- 26) Connessione di rete
- 27) Slot USB
- 28) Ventilazione
- 29) Slot SD/MMC



---

## MESSA IN FUNZIONE

---

- Collegare la spina alla presa elettrica.
- Durante la riproduzione musicale, è possibile regolare bassi e volume con le apposite manopole.

**Avvertenza:** se non viene ricevuto alcun segnale da cassetta, USB, SD o BT per oltre 10 minuti, il dispositivo si spegne automaticamente per risparmiare corrente. Per riavviare il dispositivo, posizionare l'interruttore delle funzioni prima su OFF e poi sulla funzione desiderata.

---

## FUNZIONI RADIO

---

Mettere l'interruttore delle funzioni su RADIO e selezionare la banda desiderata (FM, AM, SW1, SW2).

### Consigli per una ricezione migliore:

- AM: il dispositivo è dotato di antenna integrata. Se la ricezione è debole, basta ruotare leggermente o riposizionare il dispositivo per migliorarla.
- FM: il dispositivo è dotato di un'antenna integrata sul retro. Estrarre completamente l'antenna per una ricezione ottimale.

---

## FUNZIONI CASSETTE

---

### Tasti funzione

Stop/espellere: premere questo tasto per arrestare la cassetta. Premerlo di nuovo per aprire lo sportello del vano per le cassette.
---

Avanti: premere per avanzare velocemente.
---

Indietro: premere per tornare indietro velocemente.
---

Play: premere per riprodurre la cassetta.
---

Pausa: premere per interrompere temporaneamente la riproduzione. Premerlo di nuovo per riprendere la riproduzione.
--

Registrazione: premere questo tasto insieme a Play per iniziare la registrazione. È possibile registrare radio, BT, microfono integrato, USB e SD su cassette.
--



## Riproduzione di cassette

- Mettere l'interruttore delle funzioni su TAPE.
- Inserire una cassetta.
- Premere Play per iniziare la riproduzione.
- Utilizzare Pausa per interrompere temporaneamente la riproduzione.
- Se si desidera arrestare la riproduzione, premere Stop/Avanti.

## Registrazione su cassetta

Da radio, BT, USB, SD:

- Mettere l'interruttore delle funzioni sulla modalità desiderata (radio, BT, USB, SD).
- Premere contemporaneamente Play e Registrazione. Il segnale dalla modalità desiderata viene registrato sulla cassetta.

Da microfono integrato:

- Mettere l'interruttore delle funzioni sulla modalità desiderata (radio, BT, USB, SD).
- Premere contemporaneamente Play e Registrazione. Tutto ciò che viene detto nel microfono viene registrato sulla cassetta.

---

## FUNZIONI USB/SD

---

Il dispositivo può rilevare e leggere file MP3 e WMA che si trovano su supporti USB/SD.

**Avvertenza:** assicurarsi che la chiavetta o la scheda siano inserite nel verso giusto, in modo da evitare danni.

Mettere l'interruttore delle funzioni su MUSIC e inserire supporto USB/SD nell'apposito slot.

- Riproduzione USB: la luce LED lampeggia rossa.
- Riproduzione SD: la luce LED lampeggia verde.

## Tasti funzione generici

Play/pausa: premere questo tasto per interrompere temporaneamente la riproduzione. Premerlo di nuovo per riprenderla.

Titolo precedente/successivo: premere uno di questi tasti durante la riproduzione per passare al titolo precedente o successivo. Tenerli premuti per avanzare o tornare indietro rapidamente.

## Registrazione

Il dispositivo può registrare da radio, cassetta e microfono integrato su USB/SD. Per prima cosa, inserire supporto USB/SD nello slot corrispondente.

Dalla radio:

- Mettere l'interruttore delle funzioni su RADIO.
- Premere REGISTRAZIONE. Durante la registrazione, la luce LED lampeggia rapidamente.
- Per terminare la registrazione, premere REGISTRAZIONE.
- Mettere l'interruttore delle funzioni su MUSIC per ascoltare la registrazione.

Dalla cassetta:

- Mettere l'interruttore delle funzioni su TAPE.
- Premere REGISTRAZIONE. Durante la registrazione, la luce LED lampeggia rapidamente.
- Per terminare la registrazione, premere REGISTRAZIONE.
- Mettere l'interruttore delle funzioni su MUSIC per ascoltare la registrazione.

Dal microfono integrato:

- Mettere l'interruttore delle funzioni su MUSIC.
- Premere REGISTRAZIONE e parlare nel microfono. Durante la registrazione, la luce LED lampeggia rapidamente.
- Per terminare la registrazione, premere REGISTRAZIONE.
- Il dispositivo riproduce automaticamente la registrazione una volta terminata.

**Avvertenza:** durante la registrazione USB la luce LED lampeggia rossa. Durante la registrazione SD la luce LED lampeggia verde.

## Tasto modalità USB/SD

- Se è collegato un supporto USB/SD, premere il tasto modalità USB/SD per passare tra le modalità di riproduzione USB, SD e BT.
- Tenere premuto questo tasto durante la riproduzione USB/SD per riprodurre rapidamente singoli titoli. La luce LED lampeggia velocemente.

**Avvertenza:** se si collega il dispositivo a un lettore MP3 tramite ingresso USB, alcuni file MP3 potrebbero non essere riprodotti a causa di divergenze nel formato di codifica MP3. Questo non è un malfunzionamento del dispositivo. Ci sono numerosi produttori di dispositivi USB e formati di codifica. Per questo motivo non possiamo garantire che i dispositivi USB/SD di tutti i marchi siano supportati.

## Rimuovere supporto USB/SD

Se si desidera rimuovere un supporto USB/SD, mettere l'interruttore delle funzioni su RADIO o TAPE e procedere poi a scollegare il supporto dallo slot.

---

## FUNZIONI BT

---

- Mettere l'interruttore delle funzioni su BT/MUSIC

**Avvertenza:** se è collegato un supporto USB/SD, premere il tasto delle modalità e selezionare BT.

- Mentre viene stabilito il collegamento, la luce LED lampeggia blu e segnala che il mangiacassette è pronto all'accoppiamento.
- Aprire la funzione BT sul dispositivo mobile (smartphone, tablet) e selezionare [DUKE] dall'elenco di dispositivi BT disponibili.
- Non appena i dispositivi sono collegati tramite BT, la luce LED si illumina di blu. Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno o tramite il tasto Play/Pausa sul mangiacassette.
- Durante la riproduzione tramite BT la luce LED lampeggia blu.

---

## RIPRODUZIONE TRAMITE CUFFIE

---

Per riprodurre musica tramite cuffie, collegare una cuffia all'apposito ingresso con un jack da 3,5 mm.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Duke MKII è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10033736](http://use.berlin/10033736)







